

Применение знаний  
английского языка и опыта его  
изучения при обучении  
немецкому языку как второму  
иностранному на примере  
урока с использованием  
элементов предметно-  
языкового интегрированного  
обучения.

г. Ярославль  
09 декабря 2020 года

## ➔ Сходства немецкого и английского языков

- относятся к германской группе языков
- лексика, имеющая сходство на уровне произношения, значения, написания, словообразования
- большинство слов немецкого языка имеют английское и латинское происхождение
- наличие интернационализмов
- наличие артиклей
- глаголы (в английском: правильные / неправильные; в немецком: сильные / слабые; спряжение глаголов)



## Сопоставительный (контрастивный) подход при обучении ИЯ2

- **Примерные задания на усвоение лексики**
- 1: a) Monatsnamen
- Englisch: January February March April May June July August September etc.
- Deutsch: Januar Februar März April Mai Juni Juli August September etc.
- b) Wochentage
- Englisch: Monday Tuesday Wednesday Thursday Friday Saturday Sunday
- Deutsch: Montag Dienstag Mittwoch Donnerstag Freitag Samstag Sonntag.
- c) Farben <https://learningapps.org/15215809>



## Немецкие и английские соответствия

- Посмотрите на данные слова и на картинки по ссылке:
- <https://learningapps.org/display?v=poxi3z9bk20>

Попытаемся соединить слова с картинками; найдем немецкие и английские соответствия.



# Выявить различия, чтобы избежать интерференции.

- Посмотри на группы слов. Какие слова не похожи друг с другом?!

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| 1. turkey<br>candies<br>spaghetti<br>pudding<br>nuts<br>oranges | 2 sleigh<br>snow Santa<br>Claus butterfly<br>winter<br>Christmas tree                | 3. Christmas<br>pudding<br>turkey<br>candle<br>pumpkin<br>sleigh reindeer | 4. stocking<br>present<br>jelly<br>decorate<br>cards<br>sleigh                   |
| 1 Türkei<br>Süßigkeit<br>spaghetti<br>Milchreis<br>Nusse Orange | 2 Schlitten<br>Schnee<br>Weihnachtsmann<br>Schmetterling<br>Winter<br>Weihnachtsbaum | 3. Christmas<br>pudding<br>Türkei<br>Kerze<br>Kürbis<br>Schlitten Rentier | 4. Strumpf<br>Vorhanden<br>Gelee<br>Dekorieren<br>Glückwunschkarten<br>Schlitten |



## Применение на дистанционном уроке.

- <https://docs.google.com/spreadsheets/d/17niTIZ1F8VelomYjDUmWdAptZrZK3oWaUatJEKeCbBA/edit#gid=0>

• z.B. die Pflanzen

• Stein

• Wasserfall

• e.g. plants

• a rock

• waterfall

# CLIL

## «КИТЫ» CLIL

CLIL - это дидактическая методика, которая позволяет формировать у учащихся лингвистические и коммуникативные компетенции на неродном языке в том же образовательном контексте, в котором у них происходит формирование и развитие общеучебных знаний и умений.

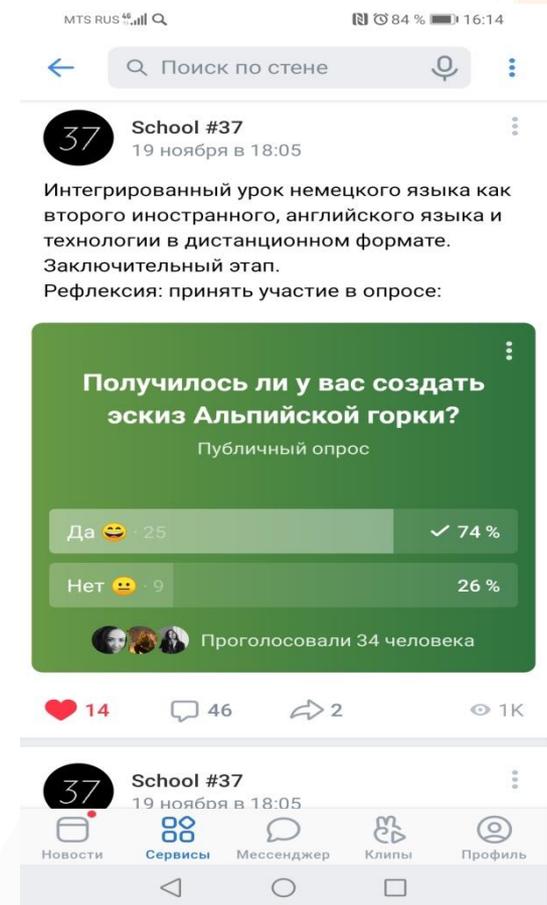
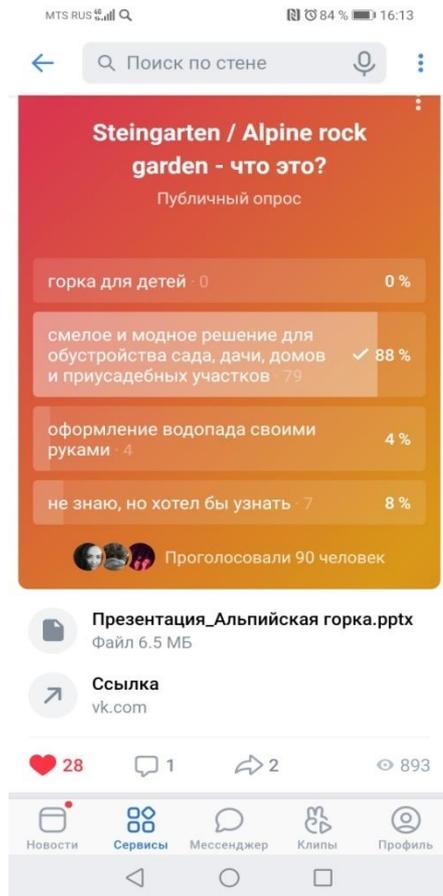
Ее обязательные компоненты «4 С»:

- «content»(содержание)
- «communication» (общение)
- «cognition» (мыслительные способности)
- «culture» (знания культурологии)



# Интегрированный урок немецкого языка как второго иностранного и технологии в дистанционном формате с применением элементов предметно — языкового интегрированного обучения.

[https://vk.com/wall-115990839\\_11463](https://vk.com/wall-115990839_11463)





# Творческий мини-проект по технологии

